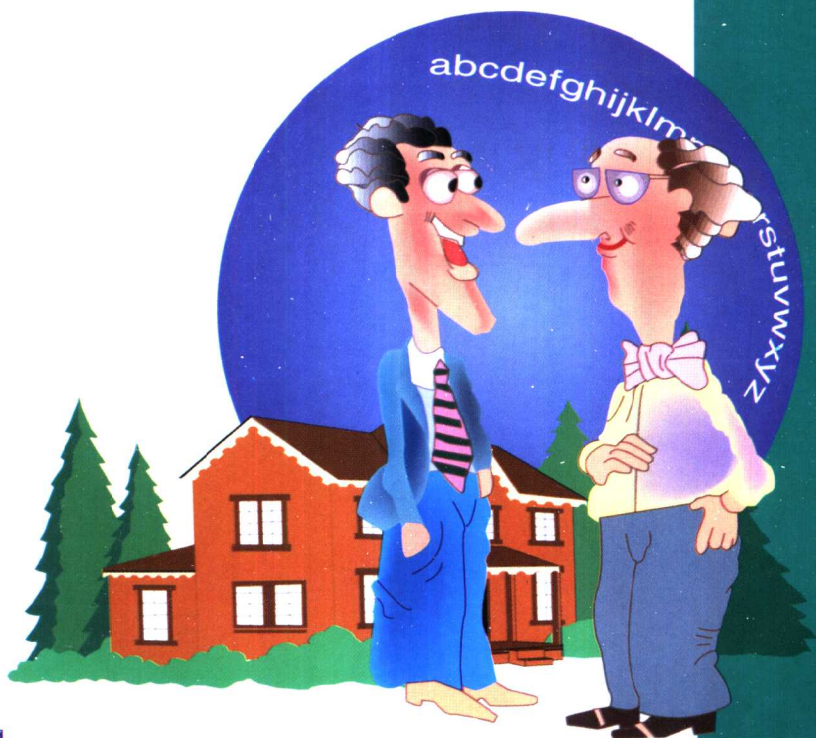


ENGLISH

实用

商贸英语口语

主编◎刘 卉



大连理工大学出版社 Dalian University of Technology Press

实用商贸英语口语

主 编 刘 卉



副主编 蒋立真

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用商贸英语口语/刘卉主编. —大连:大连理工大学出版社, 2001. 8(2002. 8 重印)

ISBN 7-5611-1917-8

I. 实… II. 刘… III. 商务-英语-口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 14901 号

大连理工大学出版社出版发行

大连市凌水河 邮政编码 116024

电话:0411-4708842 传真:0411-4701466

E-mail: dulp@mail. dlptt. ln. cn

URL: <http://www.dulp.com.cn>

大连业发印刷有限公司印刷

开本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 字数: 271 千字 印张: 10.25

印数: 16001—24000 册

2001 年 8 月第 1 版

2002 年 8 月第 3 次印刷

责任编辑: 梓 馨

责任校对: 安 雪

封面设计: 孙宝福

定价: 14.50 元

前

言

随着中国加入世贸组织的临近,我国对外交流日益增多,与外国的合作形式和领域也越来越多,中国需要会外语的人才,尤其需要掌握一些经济知识、金融知识、管理知识的兼懂外语的人才。现在越来越多的人意识到教育是终身的问题,不仅中学生在学,大学生在学,许多在职的工作人员也在抓紧时间充实自己。笔者综合自己英语口语教学和外贸英语教学实践以及自己的对外商贸实践,在专家的指导下,推出这本书,希望本书的出版能适应现在的形势,满足广大的在校生和从事涉外工作的人员提高自己业务水平和英语水平的需要。

本书分二大版块。第一版块是与商贸业务主体相关联的活动,如宴请、参观、迎来送往、商务签证、预约预订等。第二版块是商贸业务活动本身,包括合作形式、价格条款、商品包装、货物运输、商业保险、银行业务、广告营销、投诉与处理等。本书共分二十个单元,每个单元由背景知识,主题会话、相关词汇和商贸小百科四部分组成。

本书采用英汉对照的会话形式,把商贸当中一些常用的重点词汇和句型放在实际的、真实的工作和生活环境中,以便于读者在学习英语和掌

握地道的外贸业务知识和术语的同时学习掌握在具体的工作、生活情景下正确地运用语言的技能，最终可以准确无误地达到与外国人交流沟通的目的。

本书由刘卉主编，蒋立真副主编，参加编写的人员还有：曹井香、丁蔓、尤磊、郝焱、凌冰、史琳、孟常芬、吕爱萍、刘金婷。最后由刘卉总纂统稿。

由于笔者水平有限，编写不妥之处恳请专家，同行和读者的批评、指正。

在编写该书的过程中，笔者得到了孔庆炎教授的热忱指导，在此谨致谢意。

编 者

2001 年 6 月

Contents

1. Introduction 介绍	1
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
2. Meeting and Seeing off 迎来送往	12
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
3. Dinners and gifts 请客送礼	25
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
4. Hotel English 宾馆英语	39
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
5. Shopping 购物	53
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
6. Looking around 参观游览	65
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
7. Looking around factory 参观工厂	81
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
8. Job interview 求职面试	100
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
9. Office English 办公室英语	114
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	
10. On the telephone 打电话	128
背景知识 主题对话 注 释 商贸小百科	

11 . Interview for business visa	商务签证	142
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
12 . Appointment and reservation	预约预订	154
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
13 . Forms of trade	合作形式	169
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
14 . Price terms	价格条款	188
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
15 . Packing	商品包装	207
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
16 . Transportation	货物运输	227
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
17 . Insurance	商业保险	248
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
18 . Banking facilities	银行业务	267
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
19 . Marketing and advertising	广告营销	285
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科
20 . Complaints and adjustments	投诉与处理	303
背景知识	主题对话	注 释 商贸小百科

1 介 绍 Introduction

介
绍

Background 背景知识

欧美地区非常重视介绍这一环节。各人经介绍才能扩展交际范围,增加知识和见闻。

介绍双方认识时切记应将年纪较轻或职位较低的人(B)介绍给年长或职位较高的人(A),即先介绍这是 B 先生(小姐),再对 B 说:这是 A 先生(小姐)。如果双方是同辈,则应将男方介绍给女方。

介绍人必须制造一些话题,让被介绍双方能够轻松交谈。例如:将 A 先生介绍给 B 先生时,可以说“A 先生是你哥哥的师弟,他和你都喜欢运动呢!”如此两人才有说话的线索。

介
绍

Unit 1 Introductions

介 被介绍的人务必记住对方的姓名,因为这是尊重对方的表现。
如果对方的名字太长,不要觉得不好意思,务必请他再说一次,以求
绍 记住姓名。如果第二次还是无法听懂,不妨请教他怎样拼写。

①

I'd like you to meet the new secretary. 我想让你跟新来的秘书见见面。

A: Hello, Mary, I'd like you to meet the new secretary, Miss Anderson. Have you two met before?

A: 你好,玛丽,我想让你跟新来的秘书安德森小姐见见面。你们俩以前见过吗?

B: No, I don't think we have. How do you do, Miss Anderson?

B: 我想没有。你好,安德森小姐。

C: How do you do? By the way, what's your last name, please?

C: 您好,请问,您贵姓?

B: Baldwin, but please call me Mary.

B: 鲍德温,叫我玛丽好了。

C: Hmm. And call me Shirley.

C: 叫我雪莉吧。

A: Mary, Shirley and you will obviously be working in close contact together.

A: 玛丽,雪莉以后和你一起工作,显然会有密切的联系。

B: Welcome to our department, Shirley. I hope you'll like the work here.

B: 欢迎您到我们部门来工作,雪莉。但愿您喜欢这儿的工作。

C: Oh, I've been looking forward to working here. I'll surely like it and need your help.

C: 噢,我一直期待来这儿工作。我一定会喜欢的,而且我还需要你的帮助呢。

②

How do you do?

您好。

A: How do you do? Mr. Williams.

A: 您好,威廉先生!

B: How do you do? Mr. Golden.

B: 您好,戈尔登先生!

介

绍

Unit 1 Introductions

A: Do sit down, please.

A: 请坐。

介

B: Thank you.

B: 谢谢。

A: Now, let me tell you something about the job. Since our production has been expanded, we plan to increase our advertising.

A: 现在我跟你谈谈工作。由于我们生产扩大了, 我们计划增大广告宣传力度。

绍

B: What would my work involve?

B: 我该做些什么呢?

A: You'd be responsible to me for all advertising and to Mr. Smith for public relations. You would brief the agency, whoever it is, on the kind of advertising campaign we want.

A: 你在我这儿负责所有广告, 在史密斯先生那儿负责公关。你负责向各个方面的代理转达我们的广告意图。

→Notes

1. expand: 扩大; 扩张; 展开

2. brief: 简要说明

③

Do you know when I'll be starting? 你知道我什么时候开始工作吗?

A: Is this your first visit to our office?

A: 你是第一天来上班吗?

B: Yes, I was hired by the Personnel Section and told to report here to work as a secretary.

B: 是的, 人事部让我到这里报到上班做秘书。

A: Oh, I see. I'll tell Mr. Smith that you've arrived and he'll inform you on where you'll be assigned to work.

A: 噢, 我知道了。我去告诉史密斯先生说你来了, 他会给你安排工作的。

B: Thank you. Do you know when I'll be starting?

B: 谢谢。你知道我什么时候开始工作吗?

A: I believe you'll be starting today.

A: 我想今天你就开始吧。

B: I see.

B: 我明白了。

介
绍

Unit 1 Introductions

介 ➡Notes

assign: 委派; 指派; 确定

绍

4

Where is my desk?

A: How do you do? My name is Tom.

B: How do you do? I am Janet.

A: I'll be training you for this position, so if you have any question, please feel free to ask me.

B: Thank you.

A: You'll be assigned to the Overseas Orders Section.

B: Where is my desk?

A: Your desk will be next to Mr. Smith's. He's the section chief. Mr. Smith is very strict on appearance and punctuality.

B: I'll remember that.

哪个是我的办公桌?

A: 您好! 我叫汤姆。

B: 您好! 我是珍妮特。

A: 由我负责教你这里的工作, 你有什么问题就来问我。

B: 谢谢。

A: 你分配到海外订购科。

B: 哪个是我的办公桌?

A: 就在史密斯先生的旁边, 他是这里的科长。史密斯先生对着装和守时两方面要求很严格。

B: 我记住了。

➡Notes

1. appearance: 外貌; 外观; 外表

2. punctuality: 准时; 不误期

5

I think I can do that well.

A: Have you got any experience in advertising, Mr. Williams?

B: Yes, I have been working in the Public Relations Section of PVC Company for the past two years.

我想我能干好。

A: 威廉先生, 你以前从事过广告工作吗?

B: 干过。这两年我在 PVC 公司的公关部门工作。

介
绍

Unit 1 Introductions

- A: You seem to have the right kind of experience. I think you'd do the work well. A: 那你有这方面的经验了。我想你能把工作干好。 介
- B: Thank you. B: 谢谢。 绍
- A: I'd like you to plan the advertising campaign. Is that O.K.? A: 我就让你策划广告宣传活动,行吗?
- B: I think I can do that well. B: 我想我能干好。
- A: Very good. A: 很好。

6

By the way, my name's Rex Smith. 对了,我叫雷克思·史密斯。

- A: Hi, nice party, isn't it? A: 你好,晚会很不错吧?
- B: Yeah, really. The performances are wonderful and the food's terrific. B: 是呀,真不错。节目很精彩,东西也好吃极了。
- A: By the way, my name's Rex Smith. A: 对了,我叫雷克思·史密斯。
- B: Nice to meet you. I'm Bob Wilson. B: 见到你很高兴。我是鲍勃·威尔逊。
- A: I'm glad to meet you, too. Do you work for the company? A: 我也很高兴见到你。你在本公司工作吧?
- B: Yes. I'm in the Personnel Department. B: 是的,我在人事处工作。
- A: Oh, do you? Do you know Mr. Jim Harris? He's my friend. He's also in your department. A: 噢,是吗? 你认识吉姆·哈里斯吗? 他是我的朋友。他也在你们处工作。
- B: Oh, sure. Jim's my friend, too. B: 噢,当然认识。吉姆也是我的朋友。

➡Notes

介 terrific: 极好的; 极妙的

绍

Unit 1 Introductions

介

7

It's my pleasure to be here.

能来这里我很高兴。

绍

A: Dr. Smith, I'd like you to meet Mr. Wu, director of our research institute.

A: 史密斯博士,我想请您见见我们研究所的所长吴先生。

B: How do you do, Mr. Wu?

B: 您好,吴先生。

C: How do you do, Dr. Smith? I'm very glad that you've come.

C: 您好,史密斯博士。您能来这里我们很高兴。

B: It's my pleasure to be here.

B: 能来这里我也很高兴。

C: I hope you'll enjoy yourself here.

C: 希望您过得愉快。

B: I will. Thank you.

B: 一定会的。谢谢。

➡Notes

institute: 协会;学会;所

8

Hello! My name is Tong Chen.

您好!我叫陈同。

A: Hello! My name is Tong Chen.

A: 您好!我叫陈同。

B: Hello! I'm Bob Hope.

B: 您好!我叫鲍博·霍普。

A: Where are you from?

A: 你家是哪儿的?

B: I'm from the State of Ohio in the United States.

B: 美国俄亥俄州。

A: I'm not familiar with that part of the United States. Where is it?

A: 我不熟悉这个地方。是在哪个方位?

B: It's one of the mid-western states on the Great Lakes in the north.

B: 在北部五大湖区,是中西部的一个州。

A: How long have you been in Dalian, Bob?

A: 你在大连多长时间了,鲍博?

B: I have been here for only four months.

B: 我刚来四个月。

A: Are you doing business here?

A: 你在这儿做生意吗?

B: Yes. I work for Good Year, Dalian as

B: 是的。我在固特异公司大连分公司

介
绍

a department manager.

当部门经理。

9

I've seen him but we haven't met. 我见过他,但还没正式见过。

A: Mr. Stone, did I introduce you to Mr. Hart?

A: 斯通先生,我把你介绍给哈特先生了吗?

B: No, you didn't. I've seen him but we haven't met.

B: 还没呢。我见过他,但还没正式见过。

A: Well, this is Beef Hart. And Mr. Hart, this is Walt Stone.

A: 那好,这位是毕夫·哈特先生。哈特先生,这位是沃尔特·斯通先生。

B: Nice to meet you, Mr. Hart.

B: 见到您很高兴,哈特先生。

C: Glad to meet you, Mr. Stone.

C: 很高兴认识您,斯通先生。

A: Mr. Stone is running a big company.

A: 斯通先生经营一家大公司。

C: Yes, I've read a lot about your company from the newspaper.

C: 是啊,我在报纸上看过许多贵公司的报道。

10

I've heard a lot about you.

真是久闻大名啊!

A: Linda, come here and meet Bill.

A: 林达,过来见见比尔。

B: Hi, Bill.

B: 嗨,比尔。

C: Hi, Linda.

C: 嗨,林达。

B: I've heard a lot about you.

B: 真是久闻大名啊。

C: What did you hear about me?

C: 是吗? 都说我什么?

B: Mary says everything about you is perfect.

B: 玛丽说你什么都好,简直无可挑剔。

C: Is it true, Mary?

C: 真的吗,玛丽?

A: She is kidding.

A: 她开玩笑呢。

介

绍

Unit 1 Introductions

介 11

Could you introduce yourself?

绍

A: May I introduce Mr. Sellers? He's just joined us.

B: Nice to be with you.

A: Now, could you introduce yourself?

C: Hi, I'm Linda Smith, the secretary.

D: I'm George Allen, in charge of typing.

E: My name is Harry White, involved in public relations.

B: I'll appreciate your assistance in the future.

C, D, E: No problem.

请大家自我介绍一下吧。

A: 给大家介绍一下, 这位是刚刚调来的塞尔司先生。

B: 能和大家一起共事, 非常高兴。

A: 请大家自我介绍一下吧。

C: 你好, 我是琳达·史密斯, 是秘书。

D: 我是乔治·艾伦, 负责打字。

E: 我叫哈里·怀特, 负责公关。

B: 请多多关照。

C, D, E: 没的说。

12

Allow me to introduce my good friend.

A: Mr. Smith, allow me to introduce my good friend, Bill.

B: How do you do, Bill?

C: How do you do, Mr. Smith?

A: Mr. Smith, Bill is a very good soccer player and he has played it for years.

B: Has he? I like watching soccer games.

C: Will you come and watch us play some day, Mr. Smith?

B: Yes, I will. Thank you.

请允许我介绍我的好友。

A: 史密斯先生, 请允许我介绍我的好友, 比尔。

B: 你好, 比尔。

C: 你好, 史密斯先生。

A: 史密斯先生, 比尔足球踢得很好, 而且他已经踢了好几年了。

B: 是吗? 我就喜欢看足球比赛。

C: 那你哪天来看我们比赛吧, 史密斯先生。

B: 好的, 谢谢。

介

绍

➡ Notes

soccer: 英式足球

13

It's my first day here.

A: Hello, I'm Linda Song.

B: Hello, I'm Jack Zhou.

A: Nice to meet you, Mr. Zhou. It's my first day here.

B: Is it? Which university are you from?

A: Dalian University of Technology. What about you?

B: Me too. We are from the same university.

A: What a small world!

这是我第一天来上班。

A: 你好,我是宋琳达。

B: 你好,我叫周杰克。

A: 见到你很高兴,周先生。这是我第一天来上班。

B: 是吗? 你是哪个学校毕业的?

A: 大连理工大学,你呢?

B: 和你一样,我们是校友。

A: 这世界可真小!

14

What a coincidence!

A: Well, aren't you a new comer here?

B: Yes. My name is Linda.

A: How do you do, Linda? I'm Larry, and I work in the office next door.

B: How do you do, Larry?

A: Where are you from?

B: I'm from Xiamen.

A: Are you? I have a good friend from Xiamen. His name is Summer.

B: What a coincidence! He's also my friend. I saw him yesterday.**太巧啦!**

A: 哎,你是新来的吧?

B: 是的,我叫琳达。

A: 你好,琳达。我叫拉里,就在隔壁办公。

B: 你好,拉里。

A: 你老家是哪儿的?

B: 厦门。

A: 是吗? 我有个朋友也是厦门的,他叫萨默。

B: 太巧啦,他也是我的朋友。我昨天还看见他了。

介 15

绍

Let me introduce you to the head here. 我把你引见给我们这儿的头儿。

A: Let me introduce you to the head here, Sunny. A: 桑倪,我把你引见给我们的头儿。

B: Thank you.

B: 谢谢。

A: Mr. Smith, this is Sunny Fang. She's just here. A: 史密斯先生,这是方桑倪,是新来的。

C: How do you do, Miss Fang?

C: 方小姐,您好。

B: How do you do, Mr. Smith?

B: 史密斯先生,您好。

C: Larry is a master hand here. You may ask him for help when you have some problems. C: 拉里是我们这儿的老师傅了,有什么问题你可以请教他。

B: I will. Thank you, Mr. Smith. Thank you, Larry. B: 我会的。谢谢您,史密斯先生。也谢谢您,拉里。

A: My pleasure. A: 乐意为您效劳。

Expressions

agent 代理商;经销商

adviser (政府或企业的) 顾问

engineer 工程师

employee 雇员;雇工

employer 雇主;用工单位

the section chief 科长

craftsman 手艺人;工匠

director 处长;总监;董事

technologist 工艺师

expert 专家

industrialists and businessmen 工商业者

介
绍